



Gamybos, paslaugų ir prekybos įmonė "AKPIL"

39-220 Pilzno, Witosza g. 11,21

tel./fax: (014) 6722550,

tel. (014) 6722551

<http://www.akpil.pl>

e-mail: akpil@akpil.pl



ŽEMĖS DIRBIMO MAŠINA

RYLEC

RYLEC21; RYLEC25; RYLEC28; RYLEC30

RYLEC XL

RYLEC35; RYLEC40; RYLEC45; RYLEC50; RYLEC55; RYLEC60



Naudojimo instrukcija, atitikties deklaracija ir garantinis lapas
IV laida
Pilzno 2011 m.

TURINYS

INFORMACINIAI IR ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI.....	4
IVADAS.....	5
1. Perskaitykite naudojimo instrukciją.....	5
2. Žemės dirbimo mašinos duomenys.....	Error!
Bookmark not defined.	
I. GARANTIJOS TAIKYMO TAISYKLĖS.....	Error!
Bookmark not defined.	
II. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	8
1. Mašinos paskirtis.....	Error!
Bookmark not defined.	
2. Techniniai duomenys.....	8
3. Konstrukcija ir veikimo principas.....	Error!
Bookmark not defined.	
4. Žemės dirbimo mašinos paruošimas darbui.....	12
4.1. Žemės dirbimo mašinos užkabinimas už traktoriaus.....	13
4.2. RILEC XL žemės dirbimo mašinos išlankstymas ir sulankstymas.....	14
4.3. Žemės dirbimo mašinos nustatymas ir reguliavimas.....	14
4.4. Žemės dirbimo mašinos darbinio gylgio nustatymas.....	14
4.5. Žemės dirbimo mašinos transportavimas.....	15
5. Priežiūra ir konservavimas.....	16
5.1. Tepimas.....	17
5.2. Laikymas ir konservavimas.....	17
5.3. Hidraulinė sistema.....	17
6. Išmontavimas ir sunaikinimas.....	18
7. Likutinė rizika.....	Error!
Bookmark not defined.	
ATITIKTIES DEKLARACIJA.....	Error!
Bookmark not defined.	
MAŠINOS PERDAVIMO PROTOKOLAS.....	Error!
Bookmark not defined.	
GARANTINIS LAPAS.....	Error!
Bookmark not defined.	

DĖMESIO!

Gamykla pasilieka teisę įvesti konstrukcinius, techninius ir įrangos pakeitimus, kurie bus įvedami sistemingai.

Instrukcijoje yra aprašyta pagrindinė mašinos įranga.

INFORMACINIAI IR ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI



12

3

4

5

6

7

8

Simbolių reikšmė:

Ženklo numeris	Simbolio (ženklų) reikšmė	Ženklo vieta ant įrenginio
1	Perskaitykite naudojimo instrukciją	Ant bokšto iš abiejų pusių
2	Išjunkite variklį ir išimkite raktą prieš pradėdami apžiūrą ar remontą	Ant rėmo iš abiejų pusių
3	Pėdos susižeidimas – Laikykitės saugaus atstumo nuo mašinos	Ant rėmo iš abiejų pusių
4	Keltuvo valdymo metu palikite vietos šalia keltuvo strypų	Ant bokšto iš abiejų pusių
5	Nekiškite rankų į smulkinimo dalį – elementai gali judėti	Prie vyrių
6	Šoniniai elementai išardomi Nestovėkite arti šoninių elementų	Ant šoninių elementų
7	Lynų pakabinimo taškų pažymėjimas	Prie lynų pakabinimo taškų
8	Tepimo taškų pažymėjimas	Prie tepimo taškų

DĖMESIO!

Kultivatoriaus naudotojas per visą jo naudojimo laiką yra įsipareigojęs rūpintis, kad ant mašinos patalpinti įspėjamieji ženklai ir antraštės būtų gerai matomi ir įskaitomi. Juos pažeidus arba sugadinus būtina atnaujinti arba pakeisti naujais. Lipdukus su ženklais galima įsigyti pas mašinos gamintoją.

IVADAS

1. Perskaitykite naudojimo instrukciją

Ši naudojimo instrukcija pridedama prie mašinos ir joje aprašyta pagrindinė mašinos įranga.

Prieš pradėdamas darbą naudotojas privalo susipažinti su šia instrukcija, kurioje yra išsamiai pateikiama informacija apie teisingą ir saugų mašinos naudojimą ir priežiūrą.

Naudojimo ir priežiūros instrukcija yra skirta mašinos naudotojui, kuris privalo susipažinti su:

- teisingu eksploatavimu,
- saugaus darbo taisyklėmis

Jeigu šioje instrukcijoje pateikta informacija yra neaiški, prašome susisiekti su pardavėju arba gamintoju. **Kontaktiniai duomenys pateikti mūsų internetinėje svetainėje www.akpil.pl.**

2. Žemės dirbimo mašinos duomenys

Gamintojo pavadinimas ir adresas, ženklas, gamybos metai ir gamyklinis numeris yra lentelėje, priklijuotoje ant rėmo.

			
POLAND 39-320 PILZNO, ul. Witosa 21 tel./fax tel. +48(14)6722-550, e-mail: akpil@akpil.pl, www.akpil.pl			
Symbol Symbol	RYLECXL35	Weight Masa	kg
Prod.date Data prod.	2010	Load Nacisk	NA/ND kN
Serial NO Nr fabr.	44765	QC KJ	
			

Pav. 1. Pavyzdinė lentelė su duomenimis

DARBO SAUGOS IR HIGIENOS REIKALAVIMAI

Mašinos priežiūrą, paruošimą darbui ir remontą privaloma atlikti perskaičius šią naudojimą instrukciją.

1. Žemės dirbimo mašina gali naudotis pilnametis asmuo, turintis teisę vairuoti traktorių.
2. Mašiną griežtai draudžiama naudoti alkoholio išgėrusiems asmenims arba kitaip apsvaigintiems asmenims.
3. Paleidžiant mašiną būtina atkreipti dėmesį į įspėjamuosius ženklus prie smulkinimo ir pjovimo vietų.
4. Ruošiant įrenginį darbui bei prijungiant ir atjungiant kultivatorių prie/nuo traktoriaus būtina elgtis itin atsargiai.
5. Pakabinus kultivatorių ant traktoriaus būtina patikrinti įkaišų ir apsauginių kaiščių būklę bei jų teisingą poziciją.
6. Privaloma naudoti atitinkamos klasės traktorių, kad pakabinus kultivatorių būtų išlaikyta išilginė pusiausvyra (negalima perkrauti priekinės ašies).
7. Traktoriaus hidraulinė ir stabdymo sistema turi gerai veikti.
8. Važiavimo greitis turi būti pritaikytas prie aplinkos sąlygų. Venkite netikėtų posūkių važiuodami kalnais ir kalvomis bei trumpais keliais kalnų šlaituose.
9. Staigiai suktis būtina atsižvelgti į mašinos inerciją.
10. Leidžiamas pasvyrimas darbo ir važiuavimo metu – 8,5°.
11. Važiuojant lygiu keliu negalima viršyti 12 km/h greičio, o važiuojant lauko keliu, ant posūkių ir nelygiu keliu – iki 8 km/h. Kultivatoriaus galą būtina paženklinti trikampio formos ženklu bei įspėjamaisiais ženklais.
12. Praėjus vienai valandai nuo eksploataavimo pradžios būtina patikrinti ar visi varžtai ir veržlės yra gerai užsukti.
13. Mašiną privaloma kelti ir leisti švelniai; keičiant kryptį ir važiuojant atbuline eiga kultivatorių būtina pakelti ir nustatyti transportavimo poziciją.
14. Draudžiama mašiną naudoti, jeigu pastebėjote mechaninių pažeidimų.
15. Draudžiama dirbti po pakeltomis mašinos dalimis.
16. Esant funkciniais mašinos sutrikimams, juos šalinti tik išjungus traktoriaus variklį ir ištraukus raktą.
17. Ilgos pertraukos metu arba ilgesnio stovėjimo metu kultivatorių būtina nuleisti, o traktoriaus variklį – išjungti.
18. Prieš nuleidžiant įrenginį būtina užgesinti variklį ir ištraukti raktą, tai pat užtraukti rankinį stabdį ir įsitikinti, kad mašina nenuriedės.
19. Tarp traktoriaus ir kultivatoriaus negali niekas stovėti, jeigu traktoriaus variklis yra užkurtas.
20. Draudžiama pervežti žmones / krovinius ant mašinos konstrukcijos.
21. Visus darbus susijusius su įrenginio remontu ir tepimu privaloma atlikti atjungus mašiną nuo traktoriaus.
22. Draudžiama po darbo palikti įrenginį tokioje vietoje, kur jis galėtų sukelti žmonių ar gyvūnų sužalojimus.

DĖMESIO!

Siekiant apsaugoti visus agregato įkaišus (traktoriaus + kultivatoriaus) privaloma naudoti įprastą apsaugą – kaiščius. Draudžiama naudoti kitas apsaugas pvz. varžtus, rykštes, vielas ir t.t., kurios darbo ar pervežimo metu gali iškristi ir tuo pačiu pažeisti traktorių ar kultivatorių, sukeldamos pavojų kitiems eismo dalyviams.

I. GARANTIJOS TAIKymo TAISYKLĖS

1. Naudotoju laikomas fizinis arba teisinis asmuo, įsigijęs prietaisą žemės ūkiui iš pardavėjo – komercinio vieneto, tiekiančio įrenginį naudotojui, arba iš prietaiso gamintojo.
2. Pagal garantiją, gamintojas arba jo įgalioti asmenys, gavę skundą, įsipareigoja:
 - nemokamai suremontuoti kultivatorių; arba
 - pakeisti kultivatorių; arba
 - nemokamai pristatyti naudotojui naujas detales be defektų.
3. Garantija galioja nustačius kultivatoriaus trūkumus ar pažeidimus, kurie atsirado dėl gamintojo kaltės – esant medžiagos defektams, netinkamai apdirbus ar sumontavus įrenginį. Garantija galioja visiems mašinos elementams, nepriklausomai nuo to ar gamintojas juos pagamino savo gamykloje, ar bendradarbiaudamas su kitais gamintojais.
4. Garantija negalioja toms instrukcijoje nurodytoms kultivatoriaus detalėms, kurios paprastai nusidėvi nepasibaigus garantiniam laikotarpiui. Garantija netaikoma, jeigu mašina buvo pažeista dėl neteisingo jos naudojimo.
5. Naudotojas privalo pateikti skundą per 14 dienų nuo dienos, kai pastebėjo pažeidimus.
6. Garantija suteikiama kultivatoriaus naudotojui 2 metų laikotarpiui, skaičiuojant nuo jo įsigijimo dienos.
7. Gamintojas turi teisę atmesti skundą, jeigu per garantinį laikotarpį jam nepranešus buvo įvykdyti kokie nors techniniai pakeitimai ar remontas, mašina buvo netinkamai saugojama arba naudojama (ne pagal naudojimo ir priežiūros instrukciją).
8. Pateikiant skundą per garantinį laikotarpį būtina turėti Garantinį kuponą su nurodyta mašinos įsigijimo data.
9. Jeigu naudotojas negavo iš pardavėjo naudojimo instrukcijos, detalių katalogo ar garantinio lapo, arba jis buvo neteisingas užpildytas, pardavėjas privalo kompensuoti visas papildomas išlaidas, kurias teko patirti naudotojui per garantinį laikotarpį.
10. Garantinis lapas galioja tik tam prietaisui, prie kurio jis buvo pridėtas pardavimo metu.
11. Garantinis laikotarpis gali būti pratęstas tokiam laikui, per kokį naudotojas neturėjo galimybės naudoti mašiną. Šis punktas turi būti pažymėtas garanatiniame lape.
12. Atsiradus smulkiems pažeidimams, kuriuos galima greitai pašalinti pakeičiant detales, naudotojui turi būti suteikta galimybė iškeisti pas gamintojo atstovą detales su defektu į naujas reikalingas detales po to, kai gamintojo atstovas patvirtins skundo pagrįstumą.
13. Skundą priima pardavėjas, pas kurį buvo pirktas prietaisas. Tačiau naudotojas turi teisę pateikti skundą tiesiogiai gamintojui, kurio adresas yra nurodytas garantiniame lape.
14. Jeigu skundas buvo pateiktas pardavėjui, jo pareiga yra užpildyti skundo formą 3-mis egzemplioriais, kurių vienas turi būti išsiųstas gamintojui, antras – skundą pateikusiam asmeniui, o trečias turi likti pas pardavėją.
15. Jeigu gamintojas, pardavėjas ir naudotojas nesusitaria dėl kito skundo nagrinėjimo termino, tai skundas turi būti išnagrinėtas per 14 darbo dienų, o esant sudėtingesnėms sąlygoms – per 21 dieną, skaičiuojant nuo mašinos pristatymo gamintojui dienos.

Jeigu naudotojo nuomone jo skundas buvo atmestas nepagrįstai, jis turi teisę kreiptis į pardavėją su prašymu pakartotinai išnagrinėti jo skundą.

II. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudojant mašiną privaloma atsižvelgti į 1998 m. sausio 12 d. Žemės ūkio ir maisto ekonomikos ministro įsakymo nurodymus dėl darbo saugos ir higienos naudojant traktorius, mašinas, įrankius ir techninius įrenginius, naudojamus žemės ūkyje (Valstybės žinios Nr. 12/98, 51 punktas).

1. Mašinos paskirtis

Žemės dirbimo mašina yra skirta parengti dirvą sėjai arba sodinimui, t.y. viršutinio dirvožemio sluoksnio lygynimui, trupinimui ir maišymui bei tankinimui, kad geriau prasisunktų vanduo. Tokie kultivatoriai dažniausiai naudojami sėjant augalus, kuriems laukas turi būti lygus prieš sėjimą, pvz. sėjant taškais cukrinius runkelius, kukurūzus ir pan. Žemės dirbimo mašina naudojama užkabinant ją už traktoriaus, kurio galia 60 ÷ 160 KM.

NETINKAMAS NAUDOJIMAS:

Draudžiama naudoti mašiną kitais tikslais, nei ji buvo suprojektuota.

Draudžiama:

- Ant rėmo vežti produktus, žmones ar gyvūnus,
- Naudoti mašinos elementus kitais nenumatytais tikslais,
- Dirbti su mašina kitose teritorijose, nei dirbamas laukas,
- Naudoti mašiną, kaip atraminį ar keliamąjį elementą.

Mašinos naudojimas bet kokiais kitais tikslais, pvz. žmonių, gyvūnų ar kitų krovinių pervežimui, naudojimas kaip atraminį ar keliamąjį elementą, bei darbas kitoje vietoje, nei dirbamas laukas, yra draudžiamas ir baudžiamas garantijos negaliojimu.

2. Techniniai duomenys

Lentelė 1A - Rylec

Nr.	Sąrašas	Mat. vnt.	Duomenys			
1.	Tipas	-	užkabinamas			
2.	Mašinos ženklas	-	RYLEC21	RYLEC25	RYLEC28	RYLEC30
5.	Darbinis plotis	mm	2100	2500	2800	3000
6.	Darbinis gylis	mm	max. 130			
7.	Išmatavimai:					
	- ilgis	mm	2600	2600	2600	2600
	- plotis	mm	2380	2780	2970	2165
	- aukštis :	mm	1170	1170	1170	1170
8.	Žemės dirbimo mašinos					

	masė: su nagais ir styginiais velenais	kg	610	650	640	690
9.	Atstumas nuo sunkio centro iki pakabos ašies	mm	max. 1100			
10.	Transport. prošvaisa	mm	iki 300			
11.	Greitis: - darbinis - transportavimo	km/h km/h	7 ÷ 10 15			
12.	Tinkamas traktorius: - variklio galia - kategorija TUZ (3-jų taškų pakaba)	KM -	50 2	60 2	70 2	80 2
13.	Kultivatoriaus mechanizmas: - nagų tipas - nagų eilių skaičius - max. nagų skaičius	- vnt. vnt.	sustiprintas spyruoklinis 4 21			
14.	Styginis velenas: - sekcijų skaičius - veleno skersmuo - stygų skaičius - stygų rūšis priekis/galas	vnt. mm vnt. -	6 310 7 lygios/dantytos			
15.	Prie mašinos dirbančių asmenų skaičius	-	1 (traktorininkas)			
16.	Triukšmo lygis		žemesnis, negu traktoriaus			

Lentelė 1B – Rylec XL

Nr.	Sąrašas	Mat. vnt.	Duomenys
1.	Tipas	-	užkabinamas

2.	Mašinos ženklas	-	RYLEC35	RYLEC40	RYLEC45	RYLEC50	RYLEC55	RYLEC60
5.	Darbinis plotis	mm	3500	4000	4500	5000	5500	6000
6.	Darbinis gylis	mm	max. 130					
7.	Išmatavimai:							
	Darbinėje pozicijoje:							
	- ilgis	mm	2680	2680	2680	2680	2680	2680
	- plotis	mm	3850	4350	4850	5350	5850	6350
	- aukštis	mm	1300	1300	1300	1300	1300	1300
	Transportavimo pozicijoje:							
	- ilgis	mm	2680	2680	2680	2680	2680	2680
	- plotis	mm	2500	2500	2500	2500	2500	2500
	- aukštis	mm	1920	2170	2420	2670	2920	3170
8.	Žemės dirbimo mašinos masė:	kg	1100	1260	1420	1580	1740	1900
	su nagais ir styginiais velenais							
9.	Atstumas nuo sunkio centro iki pakabos ašies	mm	max. 1400					
10.	Transport. prošvaisa	mm	iki 300					
11.	Greitis:							
	- darbinis	km/h	7 ÷ 10					
	- transportavimo	km/h	20					
12.	Tinkamas traktorius:							
	- variklio galia	KM	80	90	100	120	140	160
	- kategorija TUZ	-	3	3	3	3	3	3
	(3-jų taškų pakaba)							
13.	Kultivatoriaus mechanizmas:	-	spyruoklinis					
	- nagų tipas							
	- nagų eilių skaičius	vnt.	4	4	4	4	4	4
	- max. nagų skaičius	vnt.	35	40	45	50	55	60

14.	Styginis velenas: - veleno skersmuo - stygų skaičius - stygų rūšis	mm vnt. -	300 7 lygios/dantytos
15.	Prie mašinos dirbančių asmenų skaičius	-	2 (traktorininkas)
16.	Triukšmo lygis		Žemesnis, negu traktoriaus
17.	Hidraulinės sistemos nominalus slėgis	MPa	16

3. Konstrukcija ir veikimo principas

3.1 Rylec.

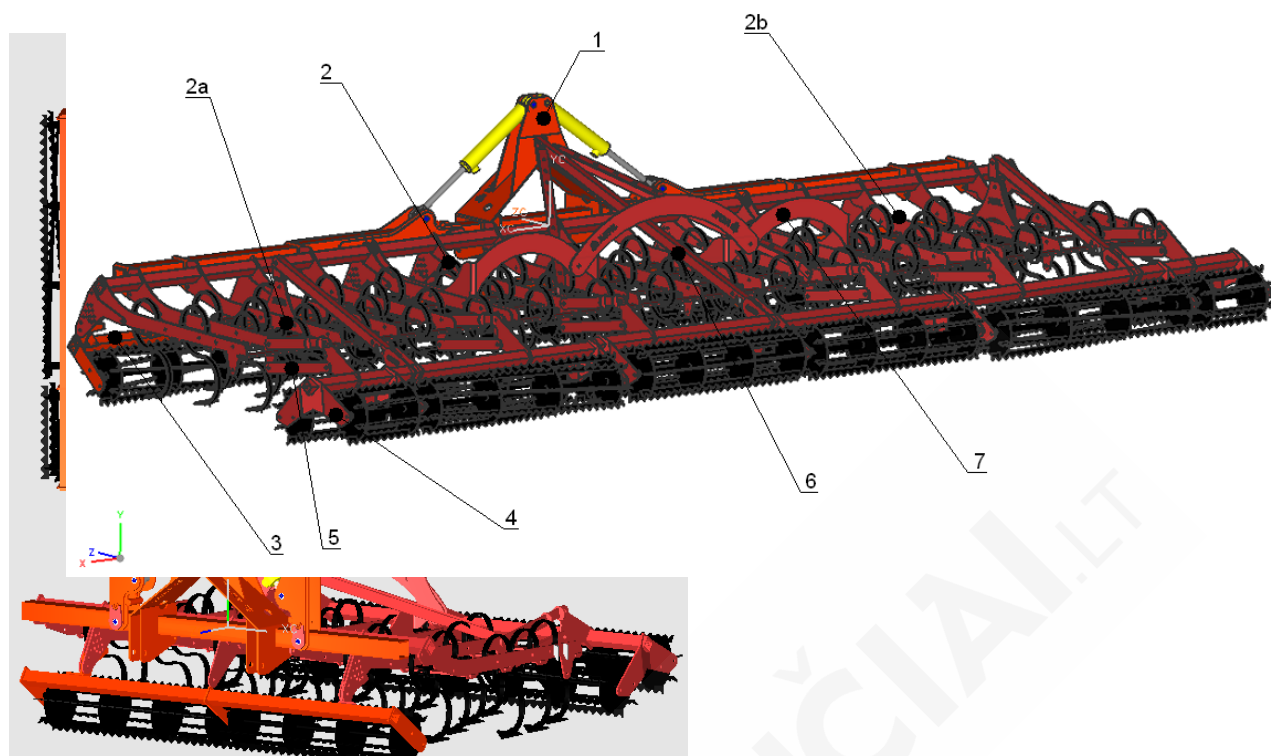
RYLEC kultivatorius yra užkabinamas įrankis, pritaikytas darbui su traktoriumi, kurio galia $50 \div 80$ KM.



Pav. 2. Žemės dirbimo mašina. 1 – kultivatoriaus mechanizmas, 2 – priekinių velenų grupė, 3 – galinių velenų grupė.

Žemės dirbimo mašiną sudaro kultivatorius (1) su spyruokliniais nagais ir styginiai velenai. Priekiniai styginiai velenai (2) yra sujungti su kultivatoriumi svyruojančiu sujungimu, kuriuo reguliuojamas nagų gylis. Jais palaikomas nustatytas gylis ir išlyginamas viršutinis dirvos sluoksnis. Galiniai velenai (3) yra sujungti su kultivatoriumi svertais ir viršutine jungtimi, kuria reguliuojamas velenų gylis. Velenai yra skirti sutrupinti ir išlyginti dirvą, kurią apdirbo kultivatorius. Kultivatorių (1) sudaro nešantis rėmas, prie kurio yra pritvirtinti nagai bei kiti agregato elementai. Styginiai velenai yra sudaryti iš segmentų. Ant priekinio nešančio rėmo įrengti du velenai su lygiomis stygomis, o ant galinio – keturi velenai su dantytomis stygomis.

3.2 Rylec XL.



Pav. 3 Žemės dirbimo mašina. 1 – nešantis rėmas, 2 – kultivatoriaus sekcijos, 3 – priekinių velenų grupė, 4 – galinių velenų grupė.

RYLEC XL žemės dirbimo mašina susideda iš nešančio rėmo (1), kultivatoriaus sekcijų (2, 2z ir 2b) su spyruokliniais nagais ir styginių velenų. Rėmo konstrukcija yra suprojektuota tokiu būdu, kad šoninės agregato sekcijas galima sudėti ir taip sumažinti transportavimo plotį. Priekiniai styginiai velenai (3) yra sujungti su kultivatoriumi svyruojančiu sujungimu, kuriuo reguliuojamas nagų gylis. Jais palaikomas nustatytas gylis ir išlyginamas viršutinis dirvos sluoksnis. Galiniai velenai (4) yra sujungti su kultivatoriumi svertais (5) ir viršutine jungtimi (6), kuria reguliuojamas velenų gylis. Velenai yra skirti sutrupinti ir išlyginti dirvą, kurią apdirbo kultivatorius. Kultivatorių sudaro nešantis vidurinis rėmas ir du šoniniai rėmai, prie kurių yra pritvirtinti nagai bei kiti agregato elementai. Kultivatoriaus rėmai yra pritvirtinti prie pagrindinio nešančio rėmo yra tarpusavyje sujungti vyriais (7). Toks tvirtinimo būdas užtikrina pakankamą agregato stabilumą ir transportuojant, ir dirbant. Styginiai velenai yra sudaryti iš segmentų. Ant priekinio nešančio rėmo įrengti du velenai su lygiomis stygomis, o ant galinio nešančio rėmo – velenai su dantytomis stygomis.

4. Žemės dirbimo mašinos paruošimas darbui

Prieš pradėdant darbą būtina patikrinti mašinos techninę būklę. Pastebėjus pažeidimus arba nusidėvėjusius elementus privaloma juos pakeisti naujais arba pataisytais.

RYLCA XL mašinos atveju būtina patikrinti hidraulinės sistemos elementus. Visus pratekėjimus būtina pašalinti, o pažeistus laidus ir sujungimo elementus pakeisti naujais be defektų.

Be to, privaloma:

- patikrinti srieginius sujungimus ir pastebėjus, kad jie yra nepakankamai gerai užsukti – gerai užsukti varžles ir varžtus.

- patikrinti ar velenai besisukdami neužsikerta ir juda lengvai.

4.1. Žemės dirbimo mašinos užkabinimas už traktoriaus

Norint užkabinti kultivatorių už traktoriaus privaloma atlikti šiuos veiksmus:

- privažiuoti su traktoriumi kuo arčiau kultivatoriaus;
- atleisti pakėlimo mechanizmą;
- uždėti apatines traukles ant velenų ir užfiksuoti kaiščiais;
- viršutinę traktoriaus jungtį sujungti įkaišu su pakaba ir užfiksuoti kaiščiu;
- sureguliuoti mašinos padėtį su dešine traktoriaus pakaba ir viršutine jungtimi tokiu būdu, kad kultivatoriaus rėmas būtų horizontalioje padėtyje;
- prijungti hidraulinius laidus prie atitinkamų traktoriaus jungčių – XL versijoje;
- patikrinti ar kultivatorius gerai pasikelia, nusileidžia, išsilanksto ir susilanksto.

DĖMESIO!

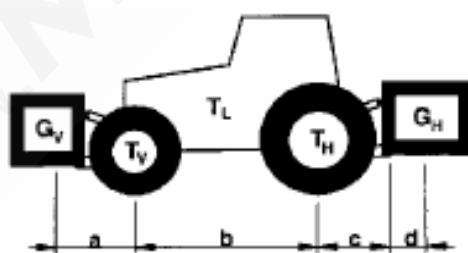
- Mašiną privaloma atjungti ir prijungti prie traktoriaus ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Žemės dirbimo mašiną privaloma atkabinti nuo traktoriaus tik užgesinus variklį ir išėmus raktus.
- Prieš išlankstydami agregatą įsitikinkite, kad aplinkui yra užtektinai vietos ir šalia nėra pašalinių žmonių – ypač vaikų!

4.1.1 Ašies apkrova

Užkabinus prietaisus ant priekinės ir galinės 3-jų taškų pakabos apkrova negali viršyti leistinos bendros masės apkrovos, leistinos ašies apkrovos bei leistinos traktoriaus padangų apkrovos.

Traktoriaus priekinė ašis turi visada būti apkrauta mažiausiai 20% traktoriaus neto masės.

Minimalaus priekinio balasto apskaičiavimo būdas bei galinės ašies apkrovos padidinimas:



G_V – priekinės įrangos masė

T_V – priekinės traktoriaus ašies apkrova be užkabinamo agregato

T_L – traktoriaus masė be užkabinamų agregatų

T_H – galinės traktoriaus ašies apkrova be užkabinamo agregato

G_H – agregato, užkabinamo traktoriaus gale, masė

a – traktoriaus priekyje užkabinamo agregato sunkio centro atstumas iki priekinės ašies

b – važiuoklės bazė

c+d – traktoriaus gale užkabinamo agregato sunkio centro atstumas iki galinės ašies

Minimalanus priekinio svarmens masės apskaičiavimas GV min:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_v \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Galinės ašies apkrovimo padidinimo apskaičiavimas:

$$G_H + \frac{G_H \cdot (c + d)}{b}$$

4.2. RYLEC XL žemės dirbimo mašinos išlankstymas ir sulankstymas

Prieš pradėdami išlankstyti agregatą įsitikinkite, kad laidai yra prijungti prie tos pačios jungčių poros traktoriaus šone. Taip pat įsitikinkite, kad aplinkui yra užtekstinai vietos ir šalia nėra pašalinių žmonių. Atlikę šiuos veiksmus nežymiai pakelkite agregatą virš žemės ir išskėskite sparnus. Darbo metu skirstytuvo svirtis turi būti nustatytas laisvoje padėtyje, kuri leis agregatui išsidėstyti ant pagrindo.

Prieš sulankstydami agregatą nežymiai pakelkite jį į viršų ir sulankstykite. Sulankstę agregatą nustatykite skirstytuvo svirtį į uždara poziciją.

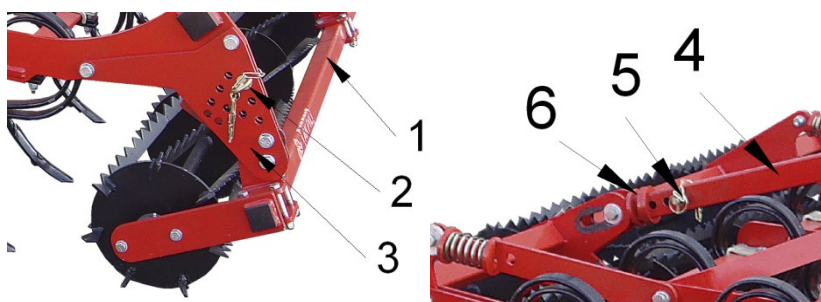
4.3. Žemės dirbimo mašinos nustatymas ir reguliavimas

Agregatą, užkabintą už traktoriaus hidraulinio kėliklio, privaloma gerai sureguliuoti, ypatingą dėmesį atkreipiant į jo tinkamą sulyginimą (horizontalų nustatymą). Horizontaliai nustatyti agregatą padės traktoriaus pastatymas, su užkabintu išlankstytu agregatu, ant kuo lygesnio paviršiaus. Tinkamai nustačius agregato padėtį rėmo horizontali plokštuma darbo metu turi būti lygiagreti lauko atžvilgiu. Nelygiai nustačius agregatą darbiniai elementai įsimeigia į dirvą netolygiai. Dėl to darbas bus aliekamas blogai, kadangi darbiniai elementai nepurens dirvos iki reikiamo gylio. Tinkamai sureguliuoto agregato padėtis turi būti tinkamai nustatyta (horizontaliai) išilgine kryptimi – naudojant traktoriaus priekinę jungtį, bei skersine kryptimi – naudojant traktoriaus dešinę pakabą.

DĖMESIO!

Visi nustatymai reguliuojami užgesinus traktoriaus variklį.

4.4. Žemės dirbimo mašinos darbinio gylio nustatymas



Pav. 4. Kultivatoriaus sureguliojimas. 1 – priekinių velenų grupė, 2 – Kaištis, 3 – Regulatorius, Kaištis, 6 – Regulavimo tarpiklis.

4 – Jungtis, 5 –

Nagų darbinis gylis reguliuojamas šiuo būdu:

- nustatykite agregato horizontalią padėtį;

- velenus sureguliuokite įkišdami kaiščius (2) ir (5) į atitinkamas vietas reguliatoriuje (3) ir jungtyje (4) tokiu būdu, kad būtų nustatytas reikiamas nagų gylis. Norint labai tiksliai nustatyti galinius velenus gali prireikti reguliavimo tarpiklių (6) prieš arba už kaiščio (5). Nustatymus sureguliuokite visose trijose agregato sekcijose. Rekomenduojama nustatyti tokį patį gylį visose trijose sekcijose. Gylio nustatymo kaiščius reikia sureguliuoti taip, kad priekinėje ir galinėje kultivatoriaus dalyse būtų vienodas gylis.

- spyruoklinių nagų gylis negali viršyti 13 cm;

- po pirmo pravažiavimo būtina patikrinti nustatymus ir sureguliuoti, jeigu reikia.

4.5. Žemės dirbimo mašinos transportavimas

Saugaus eismo taisyklėse reikalaujama, kad važiuojant viešais keliais transporto priemonė, susidedanti iš traktoriaus ir ant jo užkabinamos mašinos, atitiktų šios rūšies automobiliams keliamus reikalavimus.

Kilnojami įspėjamieji žibintai, kurie būtinai turi būti įrengti kultivatoriuje važiuojant viešais keliais, susideda iš 2-jų įspėjamųjų ženklų – kairėje ir dešinėje pusėje. Kiekviename ženkle yra kompleksiniai žibintai (šoniniai žibintai, stop žibintai ir posūkio žibinto rodikliai) bei raudoni reflektoriai (ne trikampio formos), kurie yra nukreipti į galą.

Ženklas, kuriuo paženklunami lėtai judantys automobiliai (šis ženklas įeina į traktoriaus sudėtį) pritvirtinamas prie laikiklio, įrengto ant styginių velenų laikiklio.

Jeigu nė vienoje iš iki šiol jūsų turimų mašinų nėra įrengtas toks ženklas, galite jį įsigyti kartu su kultivatoriumi.

Papildomai, norint pritaikyti kultivatorių važiavimui viešais keliais ir užtikrinti saugumą, būtina:

- pakelti agregatą iki transportavimo pozicijos (hidraulinio cilindro pagalba), po to modeliuose RYLEC XL sulankstyti sparnus (kad būtų vertikalioje pozicijoje) ir užfiksuoti;
- ypatingą dėmesį skirti erdvės išlaikymui aplink agregatą – taip pat ir manevravimo metu;
- užfiksuoti jungiančius įkaišus ir užtikrinti, kad jie neiškristų (kaiščiais);

- laikytis saugaus eismo taisyklių – važiuoti ne didesniu kaip 15 km/h greičiu keliais su asfalto danga ir 8 km/h greičiu lauko keliais (kultivatoriaus pritvirtinimas ant 3-jų taškų pakabos gali turėti neigiamos įtakos jo valdymui).

5. Prižiūra ir konservavimas

Prieš kiekvieną išvaživimą į lauką bei po darbo patikrinkite bendrą mašinos būklę.

1. Taisymo, konservavimo ir valymo darbus atlikite su įjungta pavara ir užgesintu varikliu. Ištraukite raktus.

Užsikimšus kultivatoriui atlikite šiuos veiksmus:

Pakelkite agregatą virš žemės ir nuleiskite.

Užgesinkite traktoriaus variklį, ištraukite raktą ir užtraukite rankinį stabdį.

Atsargiai pradėkite šalinti užsikimšusią žemę.

2. Reguliariai tikrinkite veržles ir varžtus bei užsukite juos. Keisdami varžtus ir veržles įsitikinkite, kad parenkate tinkamas ir kokybiškas detales. Aukštesnės kokybės varžtus ir veržles užsukite su tuo pačiu sukimo momentu.

Įsitikinkite, kad užsukami varžtai tinka, o jų sriegiai yra švarūs – taip išvengsite pažeidimų.

Taškai, kuriuose retkarčiais būtina užsukti varžtus yra nurodyti 2 lentelėje.

Varžto patvarumo indikatorius yra įspaustas varžto galvutėje.

A – sriegio dydis

SW – rakto plotis klucza (mm)

MA – sukimo momentas (Nm)

Užveržimo sukimo momentų vertės

2 lentelė

		Patvarumo indikatorius			
A	SW	6.8	8.8	10.9	12.9
		MA(Nm)			
M5	8	4,5	5,9	8,7	10,0
M6	10	7,6	10	15	18
M8	13	18	25	36	43
M10	17	37	49	72	84
M12	19	64	85	125	145
M14	22	100	135	200	235
M16	24	160	210	310	365
M18	27	220	300	430	500
M20	30	310	425	610	710
M22	32	425	580	820	960
M24	36	535	730	1050	1220

M27	41	640	870	1210	1440
M30	46	755	1010	1420	1690
M33	51	870	1160	1590	1890
M36	56	980	1290	1790	2020

3. Keisdami varžtus naudokite tinkamus įrankius ir pirštines.
4. Prieš atliekant elektros-suvirinimo darbus ir elektros instaliavimo darbus atjunkite traktorių – mašiną nuo elektros šaltinio.
5. Prieš keisdami hidrauliniu laidus bei kitas sistemos dalis nustatykite agregato darbinę poziciją ir iškraukite slėgį sistemoje.
6. Atsarginės dalys turi atitikti gamintojo nustatytos techninius reikalavimus.

5.1. Tepimas

Tepimo taškai yra pažymėti lipdukais. Styginių velenų guolius tepkite ne rečiau kaip kas 30 darbo valandų bet koku tepalu tinkamu guoliams.

5.2. Laikymas ir konservavimas

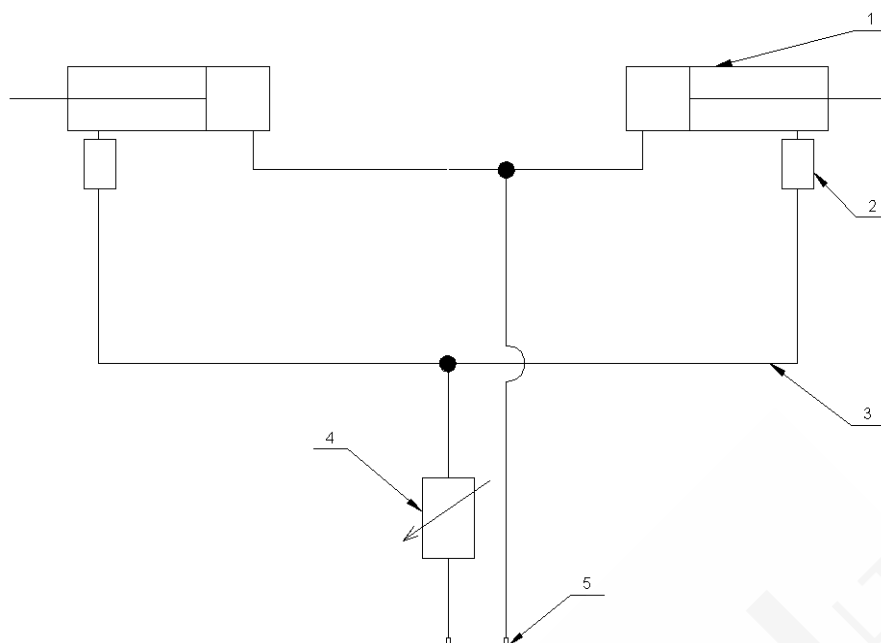
Pasibaigus sezonui visą mašiną būtina gerai išvalyti, išplauti ir užkonservuoti. Tam tikslui rekomenduojama naudoti konservavimo priemones sausiems paviršiams, kurias galite nusipirkti. Pasibaigus sezonui (artėjant žiemai) patepti guolius tepalu. Styginių nagų galūnėse yra du ašmenys. Sudėvėjus vienai galūnei ašmenys pasukami ir naudojama antra galūnė iki visiško susidėvėjimo. Sunaudotas galūnės privaloma pakeisti, kad galima būtų išvengti nagų apgadینimo. Mašina turi būti laikoma po stogu, ant lygaus ir kieto paviršiaus.

5.3. Hidraulinė sistema

RYLEC XL kultivatatoriuje yra hidraulinė sistema, kuria sulankstomi ir išlankstomi sparnai. Nominalus sistemos slėgis yra 16 MPa.

Sistemą sudaro du hidrauliniai cilindrai (1) su užraktais, apsaugančiais nuo laido (2) įtrūkimo. Ant hidraulinių laidų (3) yra įrengtos sankalos (5) ir sklendė srauto reguliavimui (4).

Išskėčiant agregato sparnus per greitai jie gali būti užblokuoti. Tokiu atveju juos privaloma sulankstyti reguliuojančios sklendės pagalba – suktant pagal laikrodžio rodyklę – sumažinti srautą ir iš naujo išskėsti sparnus.



Pav. 5 Hidraulinė sistema. 1 – hidrauliniai cilindrai, 2 – saugumo sklendė, 3 – hidrauliniai laidai,
4 – srautą reguliuojanti sklendė, 5 – hidraulinė sankala

DĖMESIO!

Visus guminius hidraulinius laidus būtina keisti ne rečiau kaip kas 4 metus.

Gamybos metai yra nurodyti.

6. Išmontavimas ir sunaikinimas

Išmontuodami ir sunaikindami mašiną laikykitės žemiau pateiktų taisyklių:

Plienines detales sudėkite ir surūšiuokite vienoje vietoje, nereikalingas ir netinkamas naudojimui detales nuvežkite į atliekų surinkimo centrą, plastikines ir gumines dalis sudėkite atskirai, kad galėtumėte jas atiduoti pakartotiniam pedribimui. Nedeginkite plastikinių ir guminių dalių, o sudėkite jas atskirai, kad galima būtų sudeginti ekologiškai.

Būtina atkreipti dėmesį į tai, kad išleidžiant skysčius būtų naudojami sandarūs konteineriai. Venkite tiesioginio kenksmingų medžiagų kontakto su dirvožemiu ar vandens telkiniais.

Prieš išmesdami atliekas paklauskite pardavėjo arba aplinkosaugos tarnybos apie tinkamus jų pašalinimo būdus arba apie įmanomą sutvarkymą.

7. Likutinė rizika

Likutinės rizikos aprašymas

Nepaisant to, kad gamintojas yra atsakingas už RYLEC žemės dirbimo mašinų konstrukciją ir paženklimą, išvengti tam tikrų pavojų rizikos darbo, priežiūros ar konservavimo metu yra tiesiog neįmanoma.

Likutinė rizika atsiranda dėl netinkamos mašinos priežiūros.

Didžiausias pavojus gręsia atliekant šiuos draudžiamus veiksmus:

- jeigu prie mašinos dirba nepilnametis asmuo, arba su naudojimo instrukcija nesusipažinęs asmuo, arba asmuo, neturintis teisių vairuoti traktorių,
 - jeigu prie mašinos dirba išgėrę arba kitaip apsvaiginti asmenys; jeigu mašina yra remontuojama po pakeltomis ir neužfiksuotomis mašinos dalimis,
 - jeigu užlipama ant mašinos jos darbo ar stovėjimo metu,
 - jeigu stovima tarp agregato ir traktoriaus veikiant varikliui,
 - jeigu su priežiūra ir reguliavimu susiję veiksmai atliekami veikiant varikliui.
- Nurodant likutinę riziką RYLEC žemės dirbimo mašinos yra traktuojamos kaip mašinos, kurios iki paleidimo į gamybą buvo suprojektuotos ir padarytos pagal nūdienius technikos pasiekimus.

Likutinės rizikos įvertinimas

Laikantis šių nurodymų:

- atidžiai skaitykite naudojimo instrukciją,
- nelipkite ant mašinos dirbant arba transportuojant mašiną; nestovėkite tarp traktoriaus ir mašinos veikiant varikliui,
- neikiškite rankų į nepasiekiamas ir pavojingas vietas,
- valdykite mašiną tik išjungę traktoriaus pavarą,
- konservacijai i naprawy maszyny tylko przez odpowiednio przeszkolone osoby,
- leiskite naudoti mašiną tik asmenims, kurie turi teisę vairuoti traktorių ir susipažino su naudojimo instrukcija,
- saugokite mašiną nuo vaikų,

galima išvengti likutinės rizikos mašinos naudojimo metu bei išvengti pavojų, grėsiančių žmonėms ir aplinkai.

DĖMESIO!

Galima likutinė rizika, jeigu nepaisote pateiktų rekomendacijų ir nurodymų.

Firma AKPIL® nuolat dirba siekdama patobulinti savo produktus.

Dėl to šioje naudojimo instrukcijoje yra galimi nuotraukų ar aprašymų pakeitimai, dėl kurių naudotojams nėra suteikiama teisė keisti jau pristatytas mašinas.



Mes

Gamybos, paslaugų ir prekybos įmonė

„AKPIL” Kazimierz Aniol

W. Witosa g. 21 i 11, 39-220 Pilzno

Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad mašina:

ŽEMĖS DIRBIMO MAŠINA RYLEC.....

Gamyklinis numeris

Gamybos metai

skirta žemės apdirbimui prieš sėją, t.y. dirvožemio viršutinio paviršiaus susmulkinimui, sumaišymui ir supurenimui :

- atitinka visus Direktyvos 2006/42/EB reikalavimus, patvirtintus 2008 m. spalio 21 d. Žemės ūkio ministro įsakymu dėl esminių reikalavimų mašinoms (Valstybės žinios, Nr. 199, 1228 punktas).
- Atitikimo įvertinimui buvo taip pat panaudotos šios suderintos normos:
PN-EN ISO 12100-2:2005 + A1:2009
PN-EN ISO 4254-1:2009;
PN-EN ISO 13857:2010;
PN-ISO 11684:1998
bei norma: PN-ISO 3600:1998;

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną maszyny:

Michał Skopek

Adresas korespondencijai:

39-220 PILZNO
Witosa g. 11
LENKIJĄ
michal@akpil.pl | +48 14 672 25 51

Atlikus mašinos pakeitimus be PPUH „AKPIL” sutikimo deklaracija nustoja galioti. Perduodant mašiną kitam asmeniui ji turi gerai veikti. Mašina perduodama kartu su naudojimo instrukcija ir atitikties deklaracija.

Išdavimo vieta ir data:

Pilzno 24-11-2011

PARAŠAS:

(Išlioto asmens vardas ir pavardė)

WŁAŚCICIEL
Kazimierz Aniol



Mes

Gamybos, paslaugų ir prekybos įmonė

„AKPIL” Kazimierz Aniol

W. Witosa g. 21 i 11, 39-220 Pilzno

Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad mašina:

ŽEMĖS DIRBIMO MAŠINA RYLEC... XL

Gamyklinis numeris 70578.....

Gamybos metai

skirta žemės apdirbimui prieš sėją, t.y. dirvožemio viršutinio paviršiaus susmulkinimui, sumaišymui ir supurenimui :

- atitinka visus Direktyvos 2006/42/EB reikalavimus, patvirtintus 2008 m. spalio 21 d. Žemės ūkio ministro įsakymu dėl esminių reikalavimų mašinoms (Valstybės žinios, Nr. 199, 1228 punktas).
- Atitikimo įvertinimui buvo taip pat panaudotos šios suderintos normos:
PN-EN ISO 12100-2:2005 + A1:2009
PN-EN ISO 4254-1:2009;
PN-EN ISO 13857:2010;
PN-ISO 11684:1998
bei norma: PN-ISO 3600:1998;
PN-EN ISO 4413:2011

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną maszyny:

Michał Skopek

Adresas korespondencijai:

39-220 PILZNO
Witosa g. 11
LENKIJĄ
michal@akpil.pl | +48 14 672 25 51

Atlikus mašinos pakeitimus be PPUH „AKPIL” sutikimo deklaracija nustoja galioti. Perduodant mašiną kitam asmeniui ji turi gerai veikti. Mašina perduodama kartu su naudojimo instrukcija ir atitikties deklaracija.

Išdavimo vieta ir data:

Pilzno

PARAŠAS:

(Įgalioto asmens vardas ir pavardė)

WŁAŚCICIEL
Kazimierz Aniol

MAŠINOS PERDAVIMO PROTOKOLAS

Protokolas yra neatskiriama garantinio lapo dalis.

Užpildžius protokolą neteisingai negali būti taikomos garantijos suteiktos teisės.

Šį protokolą pasirašiusios šalys (pardavėjas ir pirkėjas) pareiškia, kad:

- Mašina pristatoma pirkėjui pilnai sumontuota ir paruošta darbui.
- Žemiau aprašytą mašiną paleido pardavėjas, vadovaudamasis gamintojo nurodymais ir dalyvaujant pirkėjui.
- Pardavėjas informavo pirkėją apie teisingą mašinos naudojimą, jos priežiūrą ir konservavimą bei apie galiojančias darbo saugos ir higienos taisykles, pagal pirkėjui pateiktą naudojimo instrukciją.
- Pardavėjas informavo pirkėją apie gamintojo garantijos sąlygas.

<u>Pardavėjas</u>		<u>Pirkėjas</u>	
Pavardė:		Pavardė:	
.....			
Gatvė:		Gatvė:	
.....			
Vietovė:		Vietovė:	
.....			
.....			
Data	Parašas	Data	Parašas

Gamybos, paslaugų ir prekybos įmonė

„AKPIL®”

39-220 Pilzno, W. Witosa g. 21

Tel. (0-14) 672-25-51, tel./fax. (0-14) 672-25-50

GARANTINIS LAPAS
ŽEMĖS DIRBIMO MAŠINA RYLECXL

Tipas..... Gamyklinis numeris Gamybos metai

Pardavimo data (žodžiais)

Garantija galioja 24 mėnesius nuo pardavimo datos.

Garantiją gamintojo vardu išrašo:

.....

(užpildo pardavėjas)

.....

(pardavėjo parašas ir antspaudas)

Garantinis kuponas Nr. 2

Kultivatorius

Techniškai tvarkingą mašiną

Gamyklinis numeris atsiėmiau po remonto:

Skundo protokolo numeris

Garantija pratęsta Data

Pirkimo data

(naudotojo parašas)

Garantinis kuponas Nr. 1

Kultivatorius

Techniškai tvarkingą mašiną

Gamyklinis numeris atsiėmiau po remonto:

Skundo protokolo numeris

Garantija pratęsta Data

Pirkimo data

(naudotojo parašas)

WWW.MARGUCIAI.LT

INFO@MARGUCIAI.LT

Nauja technika: +370 685 54521

Naudota technika iš Danijos: +370 656 24532

Lenkiškos technikos atsarginės dalys: +370 615 68799

Skandinaviškos technikos atsarginės dalys: +370 682 51607

Farmtrac atsarginės dalys: +370 626 19138

Chemikalų purkštuvai, patikra: +370 616 55819

Fermų įranga: +370 626 19138

Servisas: +370 682 51607

Marketingas: +370 690 70226

Buhalterė: +370 616 55738

Direktorė: +370 699 73969

MARGUČIŲ G. 3, MARGUČIŲ K., MIEŽIŠKIŲ SEN., PANEVŽIO RAJ., LT-38100



Vieninteliai atstovai Lietuvoje

